

6381  
12-3-36

China Times and other local newspapers:-

NEW COMMISSIONER OF FINANCE BUREAU AND LAND BUREAU.

Zee Fu (徐孚), member of the Fokien Provincial Government and concurrently Chief of the Finance Department of the Provincial Government, who is also General Manager of the Shing Nyih Trust Company (興業信託社), has been recommended by Mayor Wu Te Chen as Commissioner of the Finance Bureau and the Land Bureau of the Shanghai City Government, which post was recently vacated by Tsai Tseng Chi (蔡增基), the new General Manager of the China Merchants Steam Navigation Company. The Executive Yuan at Nanking has approved the recommendation.

Zee Fu has been in Shanghai for two weeks to attend to his duties with the Shing Nyih Trust Company. He will leave for Fokien in a few days to make preparations to hand over his posts to his successor.

China Times and other local newspapers: 17-3-36

LOCAL JOINT COMMISSIONER OF LAND AND FINANCE ASSUMES POSTS

Zee Fu (徐孚), the newly appointed Commissioner of the Finance Bureau and the Land Bureau of the Shanghai City Government, took over his offices at 9.30 a.m. yesterday.

New Presiding Judge of the Soong Wu Military Court (I.A. 3-2-36)  
assumes office

Mr. Loh Ching-dz (陸京士), the newly appointed Presiding Judge of the Military Court attached to the Shanghai Woosung Defence Commissioner's Headquarters, assumed office on February 1. This post became vacant owing to the resignation of Mr. Tao Fah-chuen (陶百川), who has left for Europe to further his knowledge of law and western politics.

X. Also see file D 6713

FM.

Memorandum.

POLICE FORCE.  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai,.....

193

To..... Sept. .... Jan. ....

Please make out

1. a list of the principal officials of the Public Safety Bureau with particulars of the addresses of their offices, homes and telephone numbers
2. a list of the principal members of the staff of the Shanghai - Wusung Defence Commissioner with particulars of the addresses of their homes and offices and telephone numbers.

- 3 a list of the principal officials of the Secretariat of the Mayoralty of Greater Shanghai with particulars of the addresses of their offices and homes and telephone numbers.
- (4) a list of the principal officials of the Shanghai Branch of the Bureau of Foreign Affairs with particulars of their homes and addresses of their offices and homes and telephone numbers.
- 5) a list of ~~important~~ Chinese Officials of outstanding importance in Shanghai, not included in above, with particulars of ~~places~~ <sup>ways</sup> in which communication can be established with them.

DM

**SECRET - NOT FOR PUBLICATION**

## REPORT

Special Branch xxx

Date **December 29, 1935.**

*Subject* Telephone numbers and addresses of Chinese officials in Shanghai.

Made by ... and ... ForWARDED by, Supt. Tan Shao-liang.

The following is a list of principal Chinese officials of the various government organizations in Shanghai with telephone numbers and private addresses:-

Name of Organization &amp; Official

Tel. No.

(a) The Bureau of Public Safety:

1. General Tsai Chin Chung - Commissioner:

Office address: P.S.B., Poong Lai Road, West Gate.

80415

Home address: No.38,Rue Admiral Courbet. 76450

(It is inadvisable to bother him. He seldom attends to telephone calls.)

2. Su Li Ping (蘇理平) - Chief Secretary;

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate.

83651

**Home address:** No.516,Rue du Roi Albert. 73742

3. Chen Kwang Chung(陳光宗) - Officer 1/c  
1st Department.

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate.

84726

Home address: No.3, Yi An Li (寅安里)  
Rue du Roi Albert.

4. Hung Chi(洪紀) - Officer i/c 2nd Department.

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate.

84755

**Home address:** No.231, Rue Gaston Kahn. 73099

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT  
- 2 -

Station,  
Date 19

Subject

Made by. Forwarded by.

5. Hwang Hwa(黃華) - Officer i/c 3rd Dept. Tel. No.

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate. 85036

Home address: No.492 Rue du Roi Albert. 76089

6. Waung Dah Jui(汪大猷) - Chief Superintendent  
i/c Divisions.

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate. 80734

Home address: No.482, Rue Auguste  
Poppe. 84715

7. Chi Yuen Fu(李源博) - Chief of the Detective  
Department.

Office address: P.S.B., Poong Lai Road,  
West Gate. 16632

Home address: No.13, Lane 18, Rue  
Victor Emmanuel. 70153

8. Col. Tan Pao Sieu(譚葆壽) - Officer i/c  
Zau Ka Doo Branch P.S.B.

Office address: Zau Ka Doo P.S.B. 21007

Home address: No.140, Lane 669 Yu  
Yuen Road. 22459

9. Liang Fu Chu(梁扶初) - Officer i/c of the  
Northern Division(Railway Station Division)

Office address: P.S.B., West Gate. <sup>Chapei</sup> 46415

Home address: No.7 Kun Yuen Fan, 公園坊  
Kiangwan. (Chapei T.41583)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station,

REPORT

Date 19

- 3 -

Subject

Made by

Forwarded by

10. H.Y.Yiu(俞宜猷) - Officer i/c

Tel.No.

Passport Office.

Office address: No.160 Avenue

Edward VII.

16558

Home address: No.7, Lane 872,

Connaught Road.

37079

(B) Woosung-Shanghai Garrison Commissioner's Office:

1. General Wu Te-chen - Commander.

Office address: Lungwa.

70391/70577

Home address: No.464 Avenue Haig.

21902/21903

2. General Hsu Yuen Chuan(許源泉) - Chief of Staff.

Office address: Lungwa.

70577

Home address:

71166

3. Soong Dah Chang(宋大章) - Chief of the General Office.

Office address: Lungwa.

70577

Home address: No.10, Lane 786,

Rue Ratard.

73483

4. Kan Hai Lan(甘海蘭) - Chief Adjutant.

Office address: Lungwa

70577

Home address: No.9, Remi Fang,

Rue Remi.

75523

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station,

## REPORT

Date

19

- 4 -

Subject

Made by

Forwarded by

Tel.No.

5. Wang Chap Hwai(王兆槐) - Chief of the  
Military Intelligence.

Office address: Pai Yuen Kwang Temple,  
(白雲觀), West Gate. 80809

Home address: No.334 Rue Pere Robert.70385

6. Hsu Hung Chang(許鴻昌) - Detective  
Inspector.

Office address: Pai Yuen Kwang Temple,  
West Gate. 80809

Home address: No.3, Tek Jen Li(德行里)  
Boulevard de Montigny. 85278

7. Yang Feng Chi(楊鳳岐) - Detective Inspt.

Office address: Pai Yuen Kwang Temple,  
West Gate. 80809

Home address: No.9 Fuk Nun Li(福園里),  
Rue Ratard. 84756

(C) Shanghai City Government:

1. Wu Te-chen - Mayor.

Office address: Civic Centre. 46280

Home address: No.464 Avenue Haig. 21902/21903

2. O.K.Yai - Secretary General.

Office address: Civic Centre. 46282

Home address: No.119, Lane 37,  
Brenan Road. 20978



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station,

## REPORT

Date 19

- 5 -

Subject

Made by

Forwarded by

Tel. No.

## 3. S.H.Tang(唐士煊) - Secretary.

Office address: Civic Centre.

46280

Home address: No.12, Lane 600,  
Avenue Haig.

20697

4. Lee Dah Chao(李大超) - Chief of 1st  
Department.Office address: Civic Centre.

46280

Home address: No.9, Mei Li Yuen  
Terrace(美里園),  
Great Western Road.

22487

5. Chang Ting Yung(張連榮) - Secretary  
and Chief of Intelligence.Office address: Civic Centre.

46280

Home address: 84 An Tin Chung  
Terrace(安定坊),  
Edinburgh Road.

31355

## 6. C.C.Keng(耿嘉其) - Secretary.

Office address: Civic Centre.

46280

Home address: No.9, Lane 601,  
Rue Lafayette.

74987

## 7. Wang Pah Yin(王伯英) - Secretary.

Office address: Civic Centre.

46280

Home address: No.3, Lane 250,  
Moulmein Road.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Station, .....

REPORT

- 6 -

Date .....

19 .....

Subject .....

Made by .....

Forwarded by .....

8. Paul H.Hsu(徐佩璜) - Commissioner of the Public Utilities Bureau.	<u>Tel.No.</u>
<u>Office address:</u> Civic Centre.	46280
<u>Home address:</u> No.232 Rue Dupleix.	73304
9. Pan Kung Chan(潘公展) - Commissioner of the Educational Bureau.	
<u>Office address:</u> Civic Centre.	46280
<u>Home address:</u> No.784, Rue Bourgeat.	70377
10. Dr. Shen Yi(沈怡) - Commissioner of the Public Works Bureau.	
<u>Office address:</u> Civic Centre.	46280
<u>Home address:</u> No.26, Albert Terrace, Rue du Roi Albert.	75030
11. J.K.Choy(蔡增基) - Commissioner of Land and Finance Bureaux.	
<u>Office address:</u> Feng Ling Jao.	70821
<u>Home address:</u> Opposite the Jessfield Park.	20821
12. Wu Sing Yia(吳醒亞) - Commissioner of the Bureau of Social Affairs.	
<u>Office address:</u> Civic Centre.	46280
<u>Home address:</u> No.81 Route Say Zoong.	73616

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station,

REPORT

Date

19

- 7 -

Subject

Made by

Forwarded by

Tel. No.

13. Dr. M.H.Li(李惠利) - Commissioner of  
the Bureau of Public Health.

Office address: Civic Centre. 46280

Home address: No.61, Lane 59,  
Kinnear Road. 28585

(D) Shanghai Office of the Bureau of Foreign Affairs:

1. Chow Yii(周以) - Director.

Office address: Feng Ling Jao. 70104

Home address: No.82, Van Nyi Fang  
( ), Avenue  
Dubail. 81784

2. Chao Teh Chang(趙德昌) - Deputy-  
Director.

Office address: Feng Ling Jao. 70104

Home address: No.110, Lane 591,  
Bubbling Well Road. 34671.

(E) Other important Chinese officials in Shanghai:

1. H.O.Tong(唐海生) - Superintendent of  
Customs.

Office address: 1331 Sinza Road. 31109

Home address: No.97, Route Fergusson. 71182.

2. Yieh Tseng Tung(葉震東) - Magistrate  
of the Shanghai Hsien.

Office address: Pei Jao(北郊).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station,

REPORT

Date

- 8 -

Subject

Made by

Forwarded by

Tel. No.

Yieh Tseng Tung.

Home address: No.2, Yi Tek Li,  
(Yi Tek Li), Rue  
Ratard.

76108

3. Wu Kai Sien (吴介先) - Officer i/c of  
Local Tangpu Headquarters.

Office address: Feng Ling Jao.

74452

Home address: No.67, Route Fergusson. 70976

4. Dr. H.H.Kung - Minister of Finance.

Office address: Nanking

Home address: No.383, Route Herve de

Sieyes.

70650

5. T.V.Soong, Governor of the Bank of  
China.

Office address: 5 Hankow Road.

11080

Home address: No.501 Route Herve  
de Sieyes.

70000

6. Jabin Hsu (许建序) - Chief Secretary  
of the Ministry of Finance.

Office address: Nanking.

Home address: 217 Route Fergusson. 75444

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Station, .....

REPORT

Date .....

19 .....

- 9 -

Subject .....

Made by .....

Forwarded by .....

Tel. No.

7. General Yang Hu (楊虎) - Commander  
of the Peace Preservation Corps.

Office address: Feng Ling Jao 74455.

Home address: No.63, Route Vallon. 72229.

8. Major Waung Pan (潘) - Liaison Officer.

Office address: Feng Ling Jao 74455.

Home address: No.20 Lien An Fang  
(聯安坊), Yu Yuen  
Road. 20296.

9. Kwok Tek Wah (郭德華) - Secretary of  
National Economical Council.

Office address: 6 Kiukiang Road. 11558

Home address: No.162, Avenue Joffre. 71071.

*Tan Shao-hang*  
Superintendent.

D.C. (Special Branch).

*File*  
*JWS*  
2

1/5

P.V.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. B. REGISTRY	
No. S. B. D.	100
Date	June 14, 1935

June 14, 1935.

Commandant and  
Assistant Commandant,  
Shanghai Peace Preservation Corps,  
Shanghai City Government.

Gentlemen,

I have to acknowledge the receipt of your despatch  
No. 64 dated June 10, and to state that due note has been  
taken that Mr. Yang Yang has been appointed to represent the  
Shanghai Peace Preservation Corps in dealings with foreigners.

I am, Gentlemen,

Your obedient servant,

G. Godfrey Phillips

Acting Secretary.

ETN/PL

Store and Return	
D. C. Davis	100 76
D. L. S. 01	76
D. C. Davis	100 76

COPY

File No

M1/5

POLICE FORCE

JUNE 1935

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Translation of despatch (No. 632/1) to Council from the Shanghai Police Reservation Corps.  
Dated 10th June, 1935.

No. 141 6 126

NEW APPOINTMENTS.

Yang ang-tse (王成志) who was formerly appointed to represent this Corps in dealings with foreigners has been relieved of his post; he is succeeded by Yang Pang (江 昂). The Council is asked to take note.

(chopped)

Yang Hu,

Commandant.

Iseng Tsch-seng,

Assistant Commandant.

Note and Return	
D. L. Ding	<i>[Signature]</i>
D. L. Sh. B. J.	<i>[Signature]</i>
D. L. Kime	<i>[Signature]</i>

ALL D.O.S



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6381

Special Branch

REPORT

Date May 29, 1935.

Subject (in full) Resignation of Col. Wong Cheng Tsi.

Made by and Forwarded by Supt. Tan Shao Liang.

Col. Wong Cheng Tsi, the liaison officer of the Peace Preservation Corps, has tendered his resignation following a disagreement with General Yang Su. This resignation has been accepted and Col. Wuang Sang (Ben. K. Y. Wang), a returned student from America, has been appointed to take his place. His telephone numbers are: Office 74455 and residence 20296. He should be communicated with in case of arrests of members of Bao An Tui in the settlement for petty offences such as refusing to pay for travelling on trams, etc.

Tan Shao Liang

Superintendent.

D. C. (Special Branch).

D. C. (Spec)  
Information.

J. H. G.

23 MAY 1935

See list of ( )  
of 6



Special Branch

May 20, 1931.

Resignation of Col. Wong Cheng Tsi.

Det. Tan Chac Liaw.

Col. Wong Cheng Tsi, the liaison officer of the Peace Preservation Corps, has tendered his resignation following a disagreement with General Yang Fu. This resignation has been accepted and Col. Waung Lang (Gen. K.Y. Waung), a returned student from America, has been appointed to take his place. His telephone numbers are: Office 74455 and Residence 20296. He should be communicated with in case of arrests of members of Pao An Tui in the Settlement for petty offences such as refusing to pay for travelling on trams, etc.

(50) S. L. TAN  
Superintendent

D. C. (Special Branch).

Col. Wong Cheng Tsi interviewed later states that he was dissatisfied with certain instructions issued recently by General Yang Fu reducing the strength of men of whom he was in direct control.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.                       
MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY.

Special Branch                     

REPORT

No. D  
Date Dec. 31, 1934.

Subject (in full) Principal officers of the various Chinese  
organizations in Shanghai.

Made by                      and                      Forwarded by Supt. Tan Shao-liang.

A) Principal officers of the Public Safety Bureau

1. Gen. Wen Chao Chi, the new Commissioner, who will probably take over the post on January 1, 1935. He was formerly Commander of the 78th Division at Wuhu.
2. Col. Tan Pao Geu, the Chief Superintendent. His duties include supervision of various Police Stations in the different districts in Chinese territory. A returned student from America, he speaks English fluently and acts sometimes as a liaison officer between the foreign authorities and the Chinese Police.
3. Dr. Hung Chi, Chief of the 2nd Department, Public Safety Bureau, deals ~~with~~ amongst other things, <sup>with</sup> affairs relating to passports, registration of Russians, diplomatic matters, etc.
4. Dr. Hwang Hwa, in charge 3rd Department, Public Safety Bureau, also a returned student and speaks English. Deals with preliminary trials of prisoners arrested in Chinese territory and the handing over of men to the Settlement Authorities.
5. Col. Paul Lee, secretary to the Commissioner, Public Safety Bureau. Deals with correspondence, invitations, social affairs of the Commissioner. Speaks good English and Japanese.
6. Col. Lu Ying, Chief Detective Officer. His duties are indicated by his rank.
7. Col. Wang Tai Jui, Officer i/c of the 6th Division at Kau Ka Too (Jessfield). He is a returned student from America and speaks good English. He controls the Western Districts adjoining the Settlement.

Inf  
3/1

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19 .....

Subject (in full) .....

Made by ..... Forwarded by .....

- 2 -

8. Mr. Liang Poh Chu. Officer i/c of the 5th Division in Eastern Chapei, the area surrounding the railway station and North Szechuen Road Extension. His good knowledge of Japanese fits him as liaison officer with people of that nationality.

(B) Principal officers of the Peace Preservation Corps :

1. General Yang Hu. Commander.
2. Tseng Chih Sung. Vice Commander.
3. Col. Z.T. Wong, a West Point Graduate, speaks English, and acts as a liaison officer in matters of a business or social nature with foreign officials.

(C) Principal Officers of the City Government

1. Mayor Wu Teh-cheng.
2. Mr. O.K. Yui, B.A., L.L.B., Secretary General.
3. Mr. Keng Chih Chi, French Secretary.
4. Mr. Chang Ting Yung, English Secretary, also controls censorship of Chinese newspapers and is in charge of office collecting intelligence for Chinese municipality.
5. Wang Pah Ying, Assistant Secretary.
6. Tang Sz Hsuan, Secretary of Social Affairs.

(C) Bureaux under City Government and names of officers in charge:

a) Bureau of Social Affairs.

Wu Hsin Ya, Commissioner.

b) Bureau of Finance.

J. K. Choy, B.S., Commissioner.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station,

Date ..... 19

Subject (in full).....

Made by..... Forwarded by.....

- 3 -

1. T. Chen, Assistant Secretary.

c) Bureau of Education.

Pan Kung Chan, Commissioner.

d) Bureau of Public Health.

Dr. T. A. Li, M.D., D.P.H., Commissioner.

e) Bureau of Land.

King Lee Jung, Commissioner.

N.T. Yang. Chief of 2nd Dept. and English Secretary.

f) Bureau of Public Utilities.

Paul H. Hsu, S.B., Commissioner.

g) Bureau of Public Works.

Dr. Shen Yi, Commissioner.

Tsun Wentjing, i/c 1st Department.

Both speak German fluently.

In addition the following important offices are maintained in Shanghai by the National Government :-

1. Garrison Commander of Woosung & Shanghai:

Commander - General Wu Teh Cheng.

Chief of Staff - General Hsu Ching Yuen.

Chief Adjutant - Col. Kan Hai Lan.

2. Shanghai Office of the wai Chiao Pu.

Mr. Yu Ming. Director.

Mr. Chao Teh Tsang. Departmental Chief.

Mr. Robert Lee. Secretary.

Chang M. L., Secretary.

3. Bureau of Foreign Trade.

Mr. Ho Ping Yien. Director.

4. Passport Examination Office.

Mr. Yue Hung Yuen. Officer i/c.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station,

Date ..... 19

Subject (in full).....

Made by..... Forwarded by.....

- 4 -

This office is subordinate to the Public Safety Bureau  
headquarters.

*Law Shastant*  
Superintendent.

Officer i/c Special Branch.

*Commissioner of Police*  
*Ex.*

*Information*  
*J. E. Wiers*

DEC 31 1934

*File*  
*J. E. Wiers*

December 31, 1934.

Supt. Tan.

SPECIAL INQUIRY

Please furnish as soon as possible a list of the principal officers of the Public Safety Bureau with particulars of the general character of their duties.

Please furnish similar information about a few of the senior officials of the Peace Preservation Corps and of the various departments of the Shanghai City Government.

What important offices are maintained in Shanghai by the National Government and what are the names of the officials in charge of them?

In preparing these lists, please make sure that all officials who speak foreign languages and maintain liaison of a business or social nature with Foreign Diplomatic and Consular Officials and officials of the Councils of the Settlement and French Concession are included.

*J. H. Givens*  
D. C. (Sp.Br.)